

«УТВЕРЖДАЮ» /
"APPROVED"

Директор филиала
в Народной Республике Бангладеш
ООО «Трест РосСЭМ»
Director of the branch
in the People's Republic of Bangladesh
"Trest RossSEM Limited"

от/ from « _____ » _____ 2021
М.С. Манойло
M. Manoylo

Техническое задание №
на закупку расходных материалов к
крану LIEBHERR LR 11350

Предмет закупки: поставка расходных материалов к
крану LIEBHERR LR 11350

Terms of Reference No.
for the purchase of consumables for
crane LIEBHERR LR 11350

Subject of procurement: supply of consumables for
crane LIEBHERR LR 11350

Руппур / Rooppur
2021

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ
Подраздел 1.1 Наименование
Подраздел 1.2 Сведения о новизне
Подраздел 1.3 Этапы разработки / изготовления
Подраздел 1.4 Документы для разработки / изготовления
Подраздел 1.5 Код ОКП
РАЗДЕЛ 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
РАЗДЕЛ 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ
РАЗДЕЛ 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ
Подраздел 4.1 Технические, функциональные и качественные характеристики (потребительские свойства) товаров
Подраздел 4.2. Требования к надежности
Подраздел 4.3. Требования к составным частям, исходным и эксплуатационным материалам
Подраздел 4.4 Требования к маркировке
Подраздел 4.5 Требования к упаковке
РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ
Подраздел 5.1 Порядок сдачи и приемки
Подраздел 5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товаров
РАЗДЕЛ 6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ
РАЗДЕЛ 7. ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ
РАЗДЕЛ 8. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ
РАЗДЕЛ 9. ТРЕБОВАНИЯ К ОБСЛУЖИВАНИЮ
РАЗДЕЛ 10. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ
РАЗДЕЛ 11. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
РАЗДЕЛ 12. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ
РАЗДЕЛ 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ
РАЗДЕЛ 14. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ
РАЗДЕЛ 15. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ
РАЗДЕЛ 16. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ
РАЗДЕЛ 17. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ

CONTENT

SECTION 1. GENERAL INFORMATION
Subsection 1.1 Name
Subsection 1.2 Novelty Information
Subsection 1.3 Stages of development / manufacturing
Subsection 1.4 Documents for development / production
Subsection 1.5 OKP Code
SECTION 2. SCOPE
SECTION 3. OPERATING CONDITIONS
SECTION 4. TECHNICAL REQUIREMENTS
Subsection 4.1 Technical, Functional, and Quality Characteristics (Consumer Properties) of Goods
Subsection 4.2. Reliability requirements
Subsection 4.3. Requirements for component parts, starting and operating materials
Subsection 4.4 Marking Requirements
Subsection 4.5 Packing Requirements
SECTION 5. REQUIREMENTS FOR THE RULES AND ACCEPTANCE RULES
Subsection 5.1 Order of Acceptance
Subsection 5.2 Requirements for the transfer of technical and other documents to the customer upon delivery of goods
SECTION 6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS
SECTION 7. STORAGE REQUIREMENTS
SECTION 8. REQUIREMENTS FOR THE VOLUME AND / OR THE TERMS OF THE PROVIDING WARRANTIES
SECTION 9. MAINTENANCE REQUIREMENTS
SECTION 10. ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS
SECTION 11. SAFETY REQUIREMENTS
SECTION 12. QUALITY REQUIREMENTS
SECTION 13. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS
SECTION 14. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, LOCATION AND TERM (PERIODICITY) OF DELIVERY
SECTION 15. REQUIREMENT TO THE FORM OF REPRESENTATIVE INFORMATION
SECTION 16. LIST OF ACCEPTED REDUCTIONS
SECTION 17. LIST OF ANNEXES

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ /
SECTION 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Подраздел 1.1 Наименование /
Subsection 1.1 Name

Поставляемые запасные части, приборы безопасности и электрооборудование (далее – товар) должны быть поставлены согласно каталога запасных частей завода-изготовителя LIEBHERR Werk Ehingen Gmbh по соответствующему артикулу, так как не имеют аналогов. /

The supplied spare parts, safety devices and electrical equipment (hereinafter referred to as the goods) must be delivered according to the spare parts catalog of the manufacturer LIEBHERR Werk Ehingen Gmbh according to the corresponding article, as they have no analogues.

№ п/п	Наименование	ГОСТ, ТУ	Технические характеристики, тип, марка, модель	Ед. изм.	Кол- во
1	LEITUNG	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 964080008	шт	1
2	Кабель	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 964103208	шт	1
3	Кабель с разъемом	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 963835408	шт	1
4	Соленоидный клапан	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 12105818	шт	1
5	Соленоидный клапан	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 12105819	шт	1
6	Винт	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 10545933	шт	1
7	Фильтрующий элемент масляного фильтра 30µm	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 7363165	шт	8
8	Фильтр топливный 10µm	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 5617911	шт	8
9	Фильтрующий элемент LWE	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 553183708	шт	8
10	Фильтр водяной	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 7367044	шт	2
11	Сменный фильтрующий элемент	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 571651908	шт	8
12	Комплект для технического обслуживания	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 11000456	шт	6
13	Натяжное устройство	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 779001108	шт	1
14	Генератор	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 12102932	шт	1
15	Кабельный барабан	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Артикул - 10028002	шт	1
№	Name	GOST, TU	Specifications, type, make, model	Units	Q-ty
1	LEITUNG	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 964080008	pcs	1
2	Cable	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 964103208	pcs	1
3	Connector cable	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 963835408	pcs	1
4	Solenoid valve	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 12105818	pcs	1
5	Solenoid valve	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 12105819	pcs	1
6	Screw	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 10545933	pcs	1
7	Oil filter element 30µm	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 7363165	pcs	8
8	Fuel filter 10µm	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 5617911	pcs	8
9	LWE filter element	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 553183708	pcs	8
10	Water filter	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 7367044	pcs	2
11	Replaceable filter element	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 571651908	pcs	8
12	Maintenance kit	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 11000456	pcs	6
13	Stretching device	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN - 15019	Article - 779001108	pcs	1

14	Generator	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN – 15019	Article - 12102932	pcs	1
15	Cable reel	ГОСТ – 16765, ISO - 4310 DIN – 15019	Article - 10028002	pcs	1
<p align="center">Подраздел 1.2 Сведения о новизне Subsection 1.2 Notification</p> <p>Товар должен соответствовать характеристикам завода-изготовителя LIEBHERR Werk Ehingen GmbH. Быть новым (не бывшими в употреблении, ремонте, у которых не были восстановлены потребительские свойства), и иметь сертификат соответствия поставляемого товара. На момент передачи Заказчику товар должен принадлежать Поставщику на праве собственности, не быть заложенным или арестованным, не являться предметом исков третьих лиц /</p> <p>This product must meet the specifications of the manufacturer LIEBHERR Werk Ehingen GmbH. To be new (not used, to repair, for which consumer properties have not been restored), and to have a certificate of conformity of the delivered goods. At the time of transfer to the Customer, the goods must belong to the Supplier on the basis of ownership, not be mortgaged or arrested, not be the subject of claims by third parties /</p>					
<p align="center">Подраздел 1.3 Этапы разработки / изготовления Subsection 1.3 Stages of development / manufacturing</p> <p align="center">Нет / No</p>					
<p align="center">Подраздел 1.4 Документы для разработки / изготовления Subsection 1.4 Design / build documents</p> <p align="center">Нет / No</p>					
<p align="center">Подраздел 1.5 Код ОКПД Subsection 1.5 OKPD code</p> <p align="center">2915170</p>					

РАЗДЕЛ 2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ / SECTION 2. APPLICATION AREA

Товар будет использоваться при выполнении работ по техническому обслуживанию и ремонту гусеничного крана Liebherr LR 11350 /

The product will be used when performing maintenance and repair work on the Liebherr LR 11350 crawler crane.

РАЗДЕЛ 3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ / SECTION 3. OPERATING CONDITIONS

Товар будет установлен на гусеничный кран Liebherr LR 11350, который эксплуатируется в условиях:

- высокой интенсивности;
- механических нагрузок (вибрационных, ударных, скручивающих, реверсивных);
- тропического климата с повышенной влажностью при температурах окружающего воздуха от +10 до +50 градусов по шкале Цельсия. /

The product will be installed on a Liebherr LR 11350 crawler crane, which is operated under the following conditions:

- high intensity;
- mechanical loads (vibrational, shock, twisting, reverse);
- tropical climate with high humidity at ambient temperatures from +10 to +50 degrees Celsius. /

РАЗДЕЛ 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ / SECTION 4. TECHNICAL REQUIREMENTS

Подраздел 4.1 Технические, функциональные и качественные характеристики
(потребительские свойства) товаров /
Subsection 4.1 Technical, functional and quality characteristics
(consumer properties) of goods

Технические, функциональные и качественные характеристики Товара должны соответствовать требованиям ISO 11375:1998 «Машины и оборудование для строительства зданий», ISO 21573-1:2013 «Машины и оборудование строительное. Терминология и ТУ на поставку», а также оборудования и запасных частей, производимых и продаваемых заводом-изготовителем LIEBHERR Werk Ehingen GmbH, который проектируется и изготавливается в соответствии с законодательством, применимым к строительному оборудованию, а также с применением строгого контроля качества и процессов контроля. /

Technical, functional and quality characteristics of the Goods must comply with the requirements of ISO 11375: 1998 "Machinery and equipment for the construction of buildings", ISO 21573-1: 2013 "Building machinery and equipment. Terminology and specification for delivery ", as well as equipment and spare parts produced and sold by the manufacturer LIEBHERR Werk Ehingen GmbH, which is designed and manufactured in accordance with the legislation applicable to construction equipment, as well as applying strict quality control and control processes.

Подраздел 4.2. Требования к надежности /
Subsection 4.2 Reliability requirements

Товар должен соответствовать требованиям надежности ISO 11375:1998 «Машины и оборудование для строительства зданий», ISO 21573-1:2013 «Машины и оборудование строительное. Терминология и ТУ на поставку», а также требованиям завода-изготовителя и выполнять свое функциональное назначения в течении гарантийного срока службы, установленного заводом-изготовителем. /

The goods must comply with the reliability requirements of ISO 11375: 1998 "Machinery and equipment for the construction of buildings", ISO 21573-1: 2013 "Building machinery and equipment. Terminology and technical specifications for delivery", as well as the requirements of the manufacturer and to fulfill its functional purpose during the warranty period established by the manufacturer.

Подраздел 4.3 Требования к составным частям,
исходным и эксплуатационным материалам /
Subsection 4.3 Requirements for components
raw and maintenance materials

Материалы товара должны обладать стойкостью к:

- эксплуатации с высокой интенсивностью;
- механическим нагрузкам (вибрационным, ударным, скручивающим, реверсивным);
- эксплуатации в условиях тропического климата с повышенной влажностью при температурах окружающего воздуха от +10 до +50 градусов по шкале Цельсия. /

Materials of the product must be resistant to:

- operation with high intensity;
- mechanical loads (vibratory, shock, twisting, reversible);
- operation in a tropical climate with high humidity at ambient temperatures from +10 to +50 degrees Celsius.

Подраздел 4.4 Требования к маркировке
Subsection 4.4 Marking Requirements

Маркировка товара должна быть нанесена на видном месте, должна содержать общую информацию о производителе и его технические характеристики;
Маркировка электрооборудования, механизмов и агрегатов должна быть на видном месте и содержать информацию, необходимую для подключения и монтажа;
Маркировка товара и комплектующих должна содержать требования к условиям применения и мерам предосторожности при транспортировании, хранении и монтаже. /

Marking of the goods must be applied in a visible place, must contain general information about the manufacturer and its technical characteristics;
Marking of electrical equipment, mechanisms and units should be in a prominent place and contain the information necessary for connection and installation;
Marking of goods and components must contain requirements for the conditions of use and precautions during transportation, storage and installation.

Подраздел 4.5 Требования к упаковке
Subsection 4.5 Packaging requirements

Упаковка должна обеспечивать сохранность товара и комплектующих от атмосферных и механических воздействий при перевозке и монтаже. /

Packaging must ensure the safety of goods and components from atmospheric and mechanical effects during transportation and installation.

РАЗДЕЛ 5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ /
SECTION 5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND
ACCEPTANCE

Подраздел 5.1 Порядок сдачи и приемки /
Subsection 5.1 Procedure for delivery and acceptance

Сроки поставки Товара: Товар поставляется в течении 30 календарных дней с даты подписания договора.

Поставка Товара осуществляется по адресу: Народная Республика Бангладеш АЭС «Руппур», Строительная площадка, Здание 6.2. Время поставки: в рабочие дни с 09 часов 00 минут до 18 часов 00 минут.

Поставщик обязан не менее чем за 1 (Один) рабочий день до момента поставки (приёма – передачи) Товара известить Заказчика любым доступным способом, включая средства электронной связи, о дате готовности к поставке, с указанием номера автомашины, ее марки, Ф.И.О. водителя и, при необходимости, лица сопровождающего груз.

Поставщик осуществляет, доставку Товара, производит погрузку-разгрузку за счет собственных средств и собственными силами или с привлечением третьих лиц.

Приемка Товара оформляется путем подписания Товарной накладной уполномоченными представителями обеих сторон.

Право собственности на Товар переходит к Заказчику после подписания Товарной накладной.

Не допускается замена Поставщиком одного наименования Товара другим.

Поставщик обязан соблюдать ассортимент и количество Товара, в соответствии со спецификацией.

В случае поставки Товара, несоответствующего по качеству, комплектности, таре, упаковке и маркировке стандартам, техническим условиям и условиям Договора, Покупатель принимает такой Товар на ответственное хранение, незамедлительно в письменной форме предъявляет Поставщику претензию, составленную по результатам приемки.

Поставщик в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения претензии от Покупателя обязан за свой счет заменить Товар ненадлежащего качества качественным, а также доукомплектовать некомплектный Товар, либо заменить его комплектным, либо возместить расходы Покупателя на устранение недостатков Товара. /

Terms of delivery of the Goods: The goods are delivered within 30 calendar days from the date of signing the contract.

The delivery of the Goods is carried out at the address: People's Republic of Bangladesh NPP "Ruppur", Construction site, Building 6.2. Delivery time: on business days from 09:00 to 18:00.

The Supplier is obliged to notify the Customer by any available means, including electronic communications, of the date of readiness for delivery, not less than 1 (One) business day prior to the delivery (reception - transfer) of the Goods, indicating the number of the vehicle, its brand, F.I. ABOUT. the driver and, if necessary, the person accompanying the cargo.

The Supplier carries out the delivery of the Goods, makes loading and unloading at its own expense and on its own or with the involvement of third parties.

Acceptance of the Goods is made by signing the Waybill by authorized representatives of both parties.

The ownership of the Goods passes to the Customer after signing the Waybill.

It is not allowed for the Supplier to replace one product name with another.

The supplier is obliged to comply with the range and quantity of the goods, in accordance with the specification.

In case of delivery of the Goods that are inadequate in quality, completeness, packaging, packaging and labeling to the standards, technical conditions and conditions of the Agreement, the Buyer accepts such Goods for safekeeping, immediately in writing presents the Supplier with a complaint based on the results of acceptance.

The Supplier, within 5 (five) business days from the date of receipt of the claim from the Buyer, is obliged at its own expense to replace the Goods of inadequate quality with high-quality, as well as to complete the incomplete Goods, or replace it with a complete one, or reimburse Buyer's expenses for eliminating the defects of the Goods.

Подраздел 5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товаров /

Subsection 5.2 Requirements for the transfer to the customer of technical and other documents for the supply of goods

Поставщик при передаче Товара передает Заказчику следующие документы: /

- техническая документация, подтверждающая качество и количество поставляемого Товара на бумажном и(или) электронном носителе;
- документы, подтверждающие гарантийные обязательства;
- приемо-сдаточные документы (товарная накладная, счет-фактура);
- другие документы в соответствии с действующим законодательством РФ и НРБ;
- инструкция по монтажу и эксплуатации поставляемого Товара.

Техническая документация должна содержать сведения о параметрах, характеристиках (свойствах) Товара, указания, необходимые для правильного монтажа и безопасной эксплуатации техники, информацию об изготовителе и марке стали, из которой изготовлен Товар.

Поставщик обязан передать Заказчику вместе с Товаром техническую документацию на русском и английском языке. /

When transferring the Goods, the Supplier shall transfer the following documents to the Customer: /

- technical documentation confirming the quality and quantity of the supplied Goods on paper and (or) electronic media;
- documents confirming warranty obligations;
- acceptance documents (consignment note, invoice);
- other documents in accordance with the current legislation of the Russian Federation and the PRB;
- instructions for the installation and operation of the supplied Goods.

The technical documentation must contain information about the parameters, characteristics (properties) of the Goods, instructions necessary for the correct installation and safe operation of equipment, information about the manufacturer and the grade of steel from which the Goods are made.

The Supplier is obliged to transfer to the Customer, together with the Goods, the technical documentation in Russian and English.

РАЗДЕЛ 6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ / SECTION 6. TRANSPORT REQUIREMENTS

Товар, используемый по назначению, не должен создавать угрозы для жизни и здоровья потребителя, не должен причинять вред имуществу Заказчика. /

The goods used for its intended purpose should not endanger the life and health of the consumer, nor harm the Customer's property.

РАЗДЕЛ 12. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ / SECTION 12. QUALITY REQUIREMENTS

Качество и комплектность Товара, его технические и качественные характеристики, требования к безопасности Товара должны соответствовать требованиям ISO 11375:1998 «Машины и оборудование для строительства зданий», ISO 21573-1:2013 «Машины и оборудование строительное. Терминология и ТУ на поставку» и требованиям завода-изготовителя LIEBHERR Werk Ehingen GmbH. Товар должен быть поставлен с оригинальными сертификатами качества. Допускается предоставить сертификаты, заверенные печатью Поставщика, если поставщик является официальным дилером (представителем) завода-изготовителя с предоставлением документа подтверждающего представительство (дилерство). Наличие паспорта качества на Товар. /

The quality and completeness of the Goods, their technical and quality characteristics, the requirements for the safety of the Goods must comply with the requirements of ISO 11375: 1998 "Machinery and equipment for the construction of buildings", ISO 21573-1: 2013 "Building machinery and equipment. Terminology and specifications for delivery and the requirements of the manufacturer LIEBHERR Werk Ehingen GmbH. The goods must be supplied with original quality certificates. It is allowed to provide certificates certified by the seal of the Supplier if the supplier is an official dealer (representative) of the manufacturer with the provision of a document confirming the representation (dealership). Availability of a quality passport for the Product.

РАЗДЕЛ 13. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ (ИНЫЕ) ТРЕБОВАНИЯ / SECTION 13. ADDITIONAL (OTHER) REQUIREMENTS

Нет / No

РАЗДЕЛ 14. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ / SECTION 14. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, VENUE AND TERM (PERIODICITY) OF DELIVERY

Количественные показатели поставки Товара указаны в подразделе 1.1. настоящего технического задания. Поставка Товара осуществляется по адресу: Москва Алтуфьевское шоссе, д.43, стр.1. Время поставки: в рабочие дни с 09 часов 00 минут до 18 часов 00 минут. /

Quantitative indicators of Tavera delivery are specified in subsection 1.1 this technical assignment. Supplier is obliged to deliver the Goods to: Moscow Altufevskoe shosse, 43, building 1. Delivery time: on working days from 09.00 am to 6.00 pm.

РАЗДЕЛ 15. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ/ SECTION 15. REQUIREMENT TO THE FORM OF REPORTABLE INFORMATION

Вся техническая документация на товар предоставляется вместе с товаром. Количество экземпляров – не менее 3-х, язык документации – русский и английский. Вместе с товаром передаются сертификаты качества/соответствия, паспорта на механизмы и/(или) агрегаты и их комплектующие, руководство по монтажу и эксплуатации, документ, подтверждающий гарантию на поставленный товар. /

All technical documentation for the product is provided with the product.
The number of copies is at least 3, the documentation language is Russian and English.

Together with the goods, certificates of quality / conformity, passports for the mechanisms and / or units and their components, installation and operation instructions, a document confirming the guarantee for the goods delivered are transferred.

РАЗДЕЛ 16. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ /
SECTION 16. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS

№ п/п	Сокращение	Расшифровка сокращения

РАЗДЕЛ 17. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ /
SECTION 17 LIST OF ANNEX

№ приложения / Application number	Наименование приложения / Application name	№ страницы / Page number

Разработал / **Developed:**

Ведущий механик Филиала в НРБ
Lead Mechanical Engineer of the Branch in PRB

А.Ф. Хрищанович
A. Hrischanovich

Согласовано: / **Agreed:**

Главный механик Филиала в НРБ /
Chief Mechanical Engineer of the Branch in PRB

Н.И. Пинкус
N. Pinkus

И.о. начальника ОМТС в НРБ
Acting Head of OMTS in PRB

Н.Ю. Агтэ /
N. Agte